KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 8.6.2007
KOM(2007) 309 wersja ostateczna

2007/0105 (CNS)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich, protokołu do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino, dotyczącego uwzględnienia Republiki Bułgarii i Rumunii jako stron Porozumienia w związku z przystąpieniem tych państw do Unii Europejskiej

(przedstawiony przez Komisję)

UZASADNIENIE

Porozumienie w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino weszło w życie w dniu 1 kwietnia 2002 r.

Porozumienie musi zostać zmienione, by jego stronami mogły stać się nowe państwa członkowskie.

Na mocy upoważnienia z dnia 25 kwietnia 2006 r. Komisja przeprowadziła negocjacje z Republiką San Marino w sprawie przyjęcia Porozumienia, które zostały zakończone.

Podstawy prawne niniejszego wniosku Rady dotyczącego decyzji w sprawie zawarcia protokołu są takie same, jak w przypadku Porozumienia.

Zgodnie z art. 6 ust. 2 Protokołu dotyczącego warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej Komisja przedstawia Radzie do zatwierdzenia projekt protokołu.

Wniosek dotyczy przyjęcia załączonej decyzji w sprawie zawarcia protokołu do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino z uwagi na rozszerzenie UE.

2007/0105 (CNS)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich, protokołu do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino, dotyczącego uwzględnienia Republiki Bułgarii i Rumunii jako stron Porozumienia w związku z przystąpieniem tych państw do Unii Europejskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 i 308, w powiązaniu z art. 300 ust. 2 zdanie drugie oraz art. 300 ust. 3 akapit pierwszy,

uwzględniając Protokół dotyczący warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 6 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[2],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy upoważnienia z dnia 25 kwietnia 2006 r. Komisja przeprowadziła negocjacje z Republiką San Marino w sprawie przyjęcia protokołu do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino, dotyczącego uwzględnienia Republiki Bułgarii i Rumunii jako stron Porozumienia w związku z przystąpieniem tych państw do Unii Europejskiej, które zostały zakończone.

(2) Zgodnie z art. 6 ust. 2 Protokołu dotyczącego warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej Komisja przedstawiła Radzie do zatwierdzenia projekt protokołu.

(3) Protokół powinien zostać zawarty,

[1] Dz.U. C […] z […], str. […].
[2] Opinia PE

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich protokół do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino, dotyczący uwzględnienia Republiki Bułgarii i Rumunii jako stron Porozumienia w związku z przystąpieniem tych państw do Unii Europejskiej („protokół").

Tekst protokołu załączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby umocowanej (osób umocowanych) do podpisania protokołu w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich.

Artykuł 3

Przewodniczący Rady, w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich, przekazuje dokument zatwierdzający przewidziany w art. 3 protokołu.

Sporządzono w Brukseli dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH				
				DATA:
1.	LINIA BUDŻETOWA: nie dotyczy			ŚRODKI:
2.	TYTUŁ: Protokół do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino, dotyczący uwzględnienia Republiki Bułgarii i Rumunii jako stron Porozumienia w związku z przystąpieniem tych państw do Unii Europejskiej			
3.	PODSTAWA PRAWNA: Artykuł 133 i 308 w powiązaniu z art. 300 ust. 2 zdanie drugie oraz art. 300 ust. 3 akapit pierwszy traktatu WE Artykuł 6 ust. 2 Protokołu dotyczącego warunków i uzgodnień w sprawie przyjęcia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej			
4.	CELE:			
5.	SKUTKI FINANSOWE brak	OKRES 12 MIESIĘCY (w mln EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY [n] (w mln EUR)	KOLEJNY ROK BUDŻETOWY [n+1] (w mln EUR)
5.0	WYDATKI - PONIESIONE Z BUDŻETU WE (REFUNDACJE/SKUP INTERWENCYJNY) - WŁADZE KRAJOWE - INNE	brak	brak	brak
5.1	DOCHODY - ZASOBY WŁASNE WE (OPŁATY WYRÓWNAWCZE/NALEŻNOŚCI CELNE) - KRAJOWE	brak	brak	brak

	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 SZACOWANE WYDATKI				
5.1.1 SZACOWANE DOCHODY				

5.2	METODA OBLICZENIOWA:	
6.0	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?	TAK
6.1	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZEZ PRZESUNIĘCIE POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?	NIE
6.2	CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?	NIE
6.3	CZY ŚRODKI BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ W KOLEJNYCH BUDŻETACH?	NIE
UWAGI:		

Protokół do Porozumienia w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino, dotyczący uwzględnienia Republiki Bułgarii i Rumunii jako stron Porozumienia w związku z przystąpieniem tych państw do Unii Europejskiej

KRÓLESTWO BELGII, REPUBLIKA BUŁGARII, REPUBLIKA CZESKA, KRÓLESTWO DANII, REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC, REPUBLIKA ESTOŃSKA, REPUBLIKA GRECKA, KRÓLESTWO HISZPANII, REPUBLIKA FRANCUSKA, IRLANDIA, REPUBLIKA WŁOSKA, REPUBLIKA CYPRYJSKA, REPUBLIKA ŁOTEWSKA, REPUBLIKA LITEWSKA, WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA, REPUBLIKA WĘGIERSKA, REPUBLIKA MALTY, KRÓLESTWO NIDERLANDÓW, REPUBLIKA AUSTRII, RZECZPOSPOLITA POLSKA, REPUBLIKA PORTUGALSKA, RUMUNIA, REPUBLIKA SŁOWENII, REPUBLIKA SŁOWACKA, REPUBLIKA FINLANDII, KRÓLESTWO SZWECJI, ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ („PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE”)

reprezentowane przez Radę Unii Europejskiej,

oraz

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

reprezentowana również przez Radę Unii Europejskiej,

z jednej strony,

oraz

REPUBLIKA SAN MARINO,

z drugiej strony:

UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie w sprawie współpracy i unii celnej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką San Marino z dnia 16 grudnia 1991 r. („Porozumienie”), które weszło w życie w dniu 1 kwietnia 2002 r.,

UWZGLĘDNIAJĄC przystąpienie Republiki Bułgarii i Rumunii („nowych państw członkowskich”) do Unii Europejskiej w dniu 1 stycznia 2007 r.,

ZWAŻYWSZY, ŻE nowe państwa członkowskie mają stać się stronami Porozumienia,

ZWAŻYWSZY, ŻE Traktat o przystąpieniu upoważnia Radę Unii Europejskiej do zawarcia w imieniu obecnych państw członkowskich oraz nowych państw członkowskich protokołu w sprawie przystąpienia do Porozumienia nowych państw członkowskich,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Nowe państwa członkowskie stają się niniejszym stronami Porozumienia. Przyjmują i uwzględniają one w taki sam sposób, jak obecne państwa członkowskie, Porozumienie oraz załączone do niego deklaracje.

Artykuł *2*

Niniejszy protokół stanowi integralną część Porozumienia.

Artykuł *3*

1. Niniejszy protokół podlega zatwierdzeniu przez Radę Unii Europejskiej, w imieniu państw członkowskich oraz Wspólnoty Europejskiej, oraz przez Republikę San Marino, zgodnie z ich procedurami wewnętrznymi.

2. Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu tych procedur. Dokumenty zatwierdzające zostaną złożone w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.

Artykuł *4*

Niniejszy protokół wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po złożeniu ostatniego dokumentu zatwierdzającego.

Artykuł *5*

Teksty Porozumienia i załączonych do niego deklaracji sporządzono w językach bułgarskim i rumuńskim.

Teksty Porozumienia zostają załączone do niniejszego protokołu i są na równi autentyczne z tekstami w innych językach, w których sporządzone zostało Porozumienie oraz załączone do niego deklaracje.

Artykuł *6*

Niniejszy protokół sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim; każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

Sporządzono w […] dnia […] dwa tysiące siódmego roku.

W imieniu Rady Unii Europejskiej

[...]

W imieniu Republiki San Marino

[...]